

趙秋蒂 | 政治大學
阿拉伯語文學系助理教授

阿拉伯語

原教界

Aboriginal Education World

邊框根據阿拉伯式花紋的概念繪製
縁取りはアラビア紋様をもとに作成

The design of the frames is based on the Arabesque

العالم التعليمي للسكان الأصليين

al-`Aalamu-t-Ta`aliimiyu lis-Sukkaani-l-ASliiina

ال

al

【定冠詞】阿拉伯語讀音，字與字之間有連讀的規範，定冠詞與名詞之間的連讀，視名詞第一個字母的發音而定，若其為太陽字母（شمسيّة shamsiyya，即齒舌音）定冠詞 ال al 第二個字母 ل 不發音，名詞第一個字母則重覆發音；若其為月亮字母（قمريّة qamariyya，即非齒舌音）ال 發止音。定冠詞與其前一字連讀，第一個字母 | a 不發音。

عالم

`aalam

【名詞】世界；國際；界別
[詞根] علم `alima [動詞]知道；瞭解
例： هذا عالم جميل.
haadhaa `aalamun jamiilun
這（是一個）世界 美麗的
這是一個美麗的世界。

التعليمي

at-ta`aliimii

【形容詞】تعليم ta`aliim教育
[詞根] علم `allama使知道；教育[動詞第二式]
例： هو رجل التعليم
huwa rajulu-t-t`aliimi
他（是）者 教育
他是教育工作者。

السكان

as-sukkaani

【名詞】居住者；居民（多數）
[詞根] سكن sakana [動詞]居住
例： أين سكن السكان ؟
aina sakana as-sukkaanu
何處 居住 這些居民
這些居民住在何處？

ل

li

【介系詞】屬於
السكان li-s-sukkaani 屬於居民

الأصليين

al-aSliiina

【形容詞】原來的；基本的（多數屬格）
[詞根] أصل aSl [名詞]根源、祖先
أصلي aSlii名詞後加形容詞字尾 ي ii原來的；起源的[形容詞]
أصليين aSliiina形容詞多數屬格
例： هم سكان الأصليين في تايوان
hum sukkaanu-l-aSliiina fi taiwan
他們（是）居民（多數）原來的 在 台灣
他們是在台灣的原住民。

2016年 2月號
原住民族教育情報誌
Aboriginal Education World

67

訂閱帳號：22255688
戶名：五權圖書用品股份有限公司
電話：04-22260330

展售：五南文化廣場台中總店
地址：台中市中山路6號
電話：04-22260330

定價80元
GPN 2010100811
ISSN 1817-6704

